

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 55 (1917)  
**Heft:** 2  
  
**Artikel:** Ao paradis  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-212778>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

leur Parents : 9 livres. Livré a Mons<sup>r</sup> Demellet pour conduire sa Reereuë 10 Escublanc 1 : 30 livres. De-pence d'un Zurichois qui étoit venu avec M<sup>r</sup> Deloës en attendant la Réponce du Capitaine batz 15 : 1 li-vre 10 sols. Le Soupé de ceux de Blonay venant joindre la Reereuë : 3 livres 10 sols. Verres cassez 153 a creutzer 2 pce : 7 livres 13 sols.

di 12<sup>e</sup> le Dejeuné aux Sergens : 1 livre 10 sols. Le Dejeuné a vingt hommes engagez : 2 livres 8 sols. Le Diné a quatre Sergens a 3 livres. Le Diné a qua-tre Tambours et joueurs de violon : 2 livres. Le Diné a vingt hommes engagez : 9 livres. Le Soupé aux Sergents, Tambours et Joueurs : 6 livres. Le Soupé de vingt et un homme engagez : 8 livres 8 sols.

di 13<sup>e</sup> le Dejeuné de huit Sergens et Tambours : 4 livres. Le Dejeuné de vingt et deux hommes en-gagez : 8 livres 16 sols. Vin beu 236 pots comme ils sont marquez sur la taille dont le Sergent en gardoit le double a batz 2 le pot : 47 livres 4 sols. Eau de vie a leur départ au matin un pot : 46 sols. Vin porté par la Ville pour les accompagner six pots : 4 livre 4 sols.

Total : 264 livres 41 sols.

N. B. M<sup>r</sup> Jaquemin a Livré un Louis d'or Vieux : 12 livres 10 sols. Reste 252 livres 1 sol.

1 l'ecu blanc = env. 4 fr. 50.

**L'exemple.** — Une maman et son fils se promènent place Chauderon.

— Oh ! maman, fait le garçonnet, regarde donc cette automobile, elle est aussi grosse qu'une maison.

— N'exagère donc pas toujours comme cela, mon enfant ; je te l'ai déjà défendu plus de cent mille fois !

#### Ao paradis.

Dou lulus que dévezàvont dè la moo et dè cein qu'on dévint on iadzo qu'on a àoblià dè soellià, se desont que cliào qu'aviont la con-cheince tranquilla n'avions rein à risquà et que tot aodrai bin por leu, mà que cliào que n'é-tions pas bràvo, poli, bracciaillons et lè croufès dzeins, lài porrà bin avà onna soupliàie.

— Por mè, lào fà on espècè dè soulon, qu'a-và mè fiffà dè quartettès que n'avà dū, n'é ni tià, ni robà et ni met lo fu, et mè peinsò bin d'allà ein paradis.

— Ah ! ma fà, se te lài vas, lài repoud ion dâi dou compagnon, on lài vâo itrè on boccon serrà !

**Les étrennes de Madame.** — Entre deux mes-sieurs, le 31 décembre :

— Je viens d'acheter les étrennes de ma femme ; en avez-vous déjà fait autant ?

— Oh ! moi, je suis pour les étrennes utiles. Je donnerai à ma femme une jolie machine pour me faire des cigarettes.

La livraison de *Janvier* 1917 de la BIBLIOTHÈQUE UNIVERSELLE et REVUE SUISSE contient les articles suivants :

Maurice Millioud. Perspectives. — Carl Spitteler. Imago. Roman, traduit par M<sup>me</sup> Gabrielle Godet. (Seconde partie). — Un banquier de Londres. La récupération financière. — Ernest Seillière. M<sup>me</sup> Lucie Félix-Faure Goyau. — Dr Ad. Combe. Comment se nourrir en temps de guerre. (Quatrième et dernière partie). — Ford Madox Hueffer. Une partie de cricket. — Henry de Varigny. L'art de restaurer les visages. — François Gos. Les évadés de l'île d'Urk. — L'Hersch. La théorie de la popu-lation de Th.-R. Malthus. (Seconde et dernière partie). — Chroniques italienne. (Francesco Chiesa) : russe. (Ossip-Lourié) ; allemande. (A. Guiland) ; suisse romande ; (Maurice Millioud). scientifique. (H. de Varigny). politique. La *Bibliothèque Universelle* paraît au com-mencement de chaque mois par livraisons de 200 pages.

**Un pacifiste.** — Riri s'amuse avec quelques petits amis qu'il a invités.

— Papa, demande-t-il, tu permets qu'on joue à la guerre, dis ?

Le père, absorbé dans la lecture de son jour-nal et impatient :

— Oui, mais fichez-moi la paix !

#### FEUILLETON DU « CONTEUR VAUDOIS »

### LES CHALETs DE LA ROSELINAZ<sup>1</sup>

2

Aujourd'hui, sur la Roselinaz se trouvent quatre chalets, habités chaque été pendant quelques se-maines. Il y a trente ans, au moment où commence notre récit, il n'y avait que deux chalets, l'un à peu près au milieu du plateau ; l'autre, à trois cents pas plus loin, sur la gauche et à une petite distance de la forêt. Leurs habitants y demeuraient hiver comme été, malgré le froid intense qui règne sur ces hauteurs pendant sept mois de l'année.

Rien d'enchanté comme la Roselinaz en été ! Les troupeaux y paissent jusqu'au commencement d'août, que l'herbe venant à manquer, ils s'en vont jusqu'en septembre, aux plus hauts chalets. Le mu-gissement des vaches, le tintement des clochettes, le joyeux *jodde* des pâtres, animent la nature et se mêlent au chant des oiseaux de la forêt.

Mais en hiver, une épaisse couche de neige cou-vre les pentes et le plateau. Un vent glacial descend des hauteurs et chasse au loin la neige, en l'amou-celant parfois, en tas énormes. Toute vie a disparu. Ou plutôt elle s'est réfugiée à l'intérieur des chalets. Là, qu'il fait bon se réunir dans la chambre basse, groupés autour du poêle, dont la chaleur bienfai-sante vous pénètre. Comme on s'y trouve bien, quand au dehors règne la tempête, que le vent se précipitant, furieux, du haut des cimes, fait gémir les grands sapins et fait entendre ses sifflements sinistres tout autour de l'habitation !

Après une nuit d'hiver qu'avait troublée la tour-mente, et quand il eut ouvert les volets des petites fenêtres du chalet, presque cachées sous la neige, Pierre Chezau s'avança sur le seuil de la porte, tenant à la main une corne de vache dont il s'était fait une espèce de cor. Deux fois il le fit retentir et des sons puissants s'envolèrent au loin sur l'étendue neigeuse où, un instant auparavant, régnait le silence le plus absolu. Deux minutes s'écoulèrent, puis, dans la direction de l'autre chalet, se fit égale-ment entendre le son du cor.

Appelant ses valets, Pierre se mit aussitôt à l'ou-vrage. Armés de pelles, ils commencèrent par enle-ver une partie de la neige entassée autour de la maison ; les fenêtres furent dégagées et le chemin frayé jusqu'à l'étable et à la fontaine. Puis ils avan-cèrent dans la direction du chalet voisin, direction indiquée par une haie de buisson épineux, dont les branches les plus hautes s'élevaient au-dessus de la neige.

Les pelles pénétraient sans trop de peine dans l'épaisse couche de neige, mais à la longue le tra-vail n'en devenait pas moins pénible et exigeait des bras vigoureux. Bientôt les travailleurs dispa-rurent dans la profonde tranchée, et les deux ser-vantes, qui, de la maison, les suivirent du regard, ne virent plus que voler en l'air les pelletées de neige.

De temps en temps, une joyeuse jodlée ébranlait l'air, exactement comme si l'on eût été au mois de juillet, quand le soleil dardé ses rayons de feu sur l'alpe, et que les vaches, couchées à l'ombre d'un sapin, passent leurs loisirs à ruminer, tout en pro-menant dans tous les sens leurs regards curieux. Parfois, nos hommes essouffés, suspendaient leur travail et, appuyés sur le manche de leur pelle, causaient de choses et d'autres, surtout de la der-nière neige, tombée en masse si considérable, que chacun assurait n'en avoir jamais vu autant. Enfin, après deux heures d'efforts, Pierre et les siens atteignirent un gros mélèze dont les branches, quoique dépouillées de leurs aiguilles, étaient char-gées de neige et pliaient sous le poids. Ils étaient à peu près aux deux tiers de la distance entre les deux chalets.

S'arrêtant et faisant silence, les travailleurs écou-tèrent :

— Ils sont tout près de nous, dit Pierre ; il paraît que Marie a vaillamment manié sa pelle. Bonjour, fillette, cria-t-il.

— Bonjour, cousin, lui répondit, à quelques pas, une voix claire qui semblait sortir de dessous terre.

Quelques minutes encore et la neige qui les sépa-rait les uns des autres avait disparu.

<sup>1</sup> Cette jolie nouvelle, qui a pour théâtre l'un des sites les plus agréables de nos Alpes vaudoises, a été publiée en 1874, par la *Feuille d'Acis de Lausanne*. Son directeur a bien voulu nous accorder l'autorisation de la reproduire. Elle n'est pas signée.

— Bonjour, voisin Jean-Toine (abréviation d'An-toine), dit Pierre en tendant la main à celui qui s'avancait du côté opposé ; aujourd'hui, vous avez solidement travaillé ; vous avez fait presque le tiers du chemin.

— Oui, la petite a bravement fait son devoir, dit Antoine en s'essuyant le front.

— Mais, où est-elle donc, ajouta Pierre en regar-dant d'un air étonné tout autour de lui.

— La voici ! et au même instant une boule de neige bien dirigée, vient frapper le bonnet fourré du montagnard, et l'envoie dans la neige, tandis que, s'élançant d'une cavité pratiquée dans la neige molle qui bordait le chemin, une svelte jeune fille paraît devant le vieillard.

Celui-ci replace gravement son bonnet sur sa tête ; il l'enfoncé de manière à se bien garantir les oreil-les, puis se prend à considérer d'un air de douce bonhomie celle qui venait de l'attaquer si brusque-ment et dont les malicieux regards semblaient attendre une riposte.

— Non, dit le vieux en souriant ; faisons la paix.

— Hoho ! plutôt une boule de neige encore !

— Attends, petite sorcière, et, jetant sa pelle, Pierre fit un pas pour saisir la jeune fille, mais mal-gré le peu de place que lui offrait la tranchée, elle tourne autour de son père, telle qu'un écureuil autour d'un arbre, jusqu'à ce que Pierre, épuisé, s'arrête, renonçant à la poursuite.

— Va seulement, lui dit-il ; tu ne perdras rien pour attendre.

Alors Marie s'approcha du vieillard, le regarda de son air le plus fripon, puis ajouta en lui souriant affectueusement :

— Non, non, je n'ai pas été sage ; toi, qui as tant travaillé pour ouvrir un chemin à ta petite Marie !

Et elle lui tendit la joue.

Cette façon de s'aborder, après quinze jours pas-sés sans se voir, avait mis de bonne humeur toute la société et particulièrement Pierre.

— Sais-tu, Jean-Toine ? dit-il en posant amicale-ment la main sur l'épaule de son voisin, venez finir la journée chez nous. Même si tu laisses la porte ouverte, il n'y a pas à craindre aujourd'hui qu'un voleur vienne dévaliser ta maison. Et, d'un autre côté, avec une pareille masse de neige, tu ne peux songer à aller au chaamois.

— Accepté, acheva Jean-Toine ; seulement il me faut aller donner à manger à mes chèvres.

Une demi-heure plus tard, Jean-Toine et sa fille prenaient le sentier creusé dans la neige et arri-vaient chez leur voisin.

Ce fut encore une de ces tranquilles et heureuses journées que les habitants des deux chalets de la Roselinaz aimaient à s'en accorder quand, pen-dant des semaines, la neige les tenait captifs dans la montagne et séparés du reste du monde.

Marie et les servantes filaient, les valets, après avoir soigné le bétail, se rapprochèrent des deux vieillards, près du gros poêle, et prêtèrent une oreille avide aux émouvants récits de chasse que Toine leur faisait des heures entières dans son lan-gage expressif et coloré.

Lorsque, enfin, à la nuit tombante, il fallut se retirer, chacun prit son congé des autres avec regret, il est vrai, mais avec l'espérance du revoir. Pour tous la journée avait été si courte, si bien remplie. (A suivre.)

**La Patrie suisse.** — L'avant dernier numéro de 1916 de la *Patrie suisse*, retardé par la grève des des typographes, vient de paraître. Il débute par de belles photographies concernant le peintre Bur-nand et sa dernière œuvre, le « Labour dans le Jo-rat ». Il contient de nombreux clichés très réussis relatifs aux manœuvres de montagnes et aux actua-lités.

Le dernier numéro arriéré ne tardera pas à paraître et l'équilibre, momentanément rompu, sera retrouvé.

**Grand Théâtre.** — Spectacles du samedi 13 au dimanche 21 janvier.

Samedi 13, à 8 ½ h., soirée italienne. Le célèbre tragédien Tempesti, dans la *Beffa*.

Dimanche, 14 à 2 ½ h. (matinée) et à 8 h. (soirée) Sherlock-Holmes.

Lundi 15, Soirée des étudiants internés, à 8 ½ h.

Mardi 16, Tournée Barel, à 8 ½ h. avec Tarride dans *Un Père prodigue*.

Jeudi 18, première à Lausanne, à 8 ½ h., *Poliche*.

Vendredi 19, à 8 ½ h., *Le Cid*.

Samedi 20, (en soirée) et dimanche (en matinée et soirée) *Poliche*.

Julien MONNET, éditeur responsable  
Lausanne. — Imprimerie AMI FATTO & Cie.  
Albert DUPUIS, successeur.